

Grupo de Pessoal 人員組別	Nível 職層	Cargos e Carreiras 官職及職程	Lugares 職位
Técnico-Profissional 專業技術員	7	Técnico Auxiliar de Serviço Social 社會工作助理技術員	14
	6	Desenhador 繪圖員	2
		Fiscal Técnico 技術監督員	5
	5	Técnico Auxiliar 助理技術員	9
Administrativo 行政人員	5	Oficial Administrativo 行政文員	61
Operário e Auxiliar 工人及助理員	4	Operário Qualificado 熟練工人	1 a)
	3	Auxiliar Qualificado 熟練助理員	2 a)
		Operário Semiqualificado 半熟練工人	5 a)
	2	Operário 工人	5 a)
	1	Auxiliar 助理員	21 a)
Total 總計			183

Nota: a) Lugares a extinguir quando vagarem.

附註： a) 職位於出缺時予以取消

Portaria n.º 69/98/M

de 23 de Março

訓令 第69/98/M號

三月二十三日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária de Macau para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária de Macau, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 930 000,00 (novecentas e trinta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pela respectiva Comissão Administrativa.

Governo de Macau, aos 19 de Março de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門司法警察司福利會一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門司法警察司福利會行政委員會簽署之澳門司法警察司福利會一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣930,000.00（九十三萬元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年三月十九日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**Orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária
de Macau, relativo ao ano económico de 1998**

澳門司法警察司福利會一九九八經濟年度本身預算

Classificação económica 經濟分類	Designação de Receitas 收入名稱	Importâncias 金額	
		Por grupos 節	Por capítulos 章
	RECEITAS CORRENTES: 經常收入：		
05-00-00	Transferências: 轉移：		
05-01-00	Sector público: 公營部門：		
05-01-01	Subsidio do Estado 政府津貼		180,000.00
05-03-00	Empresas privadas: 私營企業：		
05-03-01	Donativos 捐贈		20,000.00
07-00-00	Venda de serviços e bens não duradouros 勞務及非耐用品之出售		
07-10-00	Diversos - Outros sectores 雜項—其他部門		0.00
07-10-01	Receitas de funcionamento de cantina 食堂運作之收入		216,000.00
08-00-00	Outras receitas correntes: 其他經常收入：		
08-01-00	Quotização dos associados e quaisquer importâncias pagas pelos beneficiários 會員之會費及由受益人支付之任何金額		84,000.00
08-02-00	Receitas eventuais não especificadas 未列明之臨時收入		0.00
	RECEITAS DE CAPITAL 資本收入		
11-00-00	Activos financeiros: 財務資產：		
11-12-00	Empréstimos a médio e a longo prazos - Sector público 中期及長期借款—公營部門		0.00
11-12-01	Reembolsos de empréstimos não titulados ou adiantamentos a associados 無憑證借款或預支予會員之款項之償還		0.00
13-00-00	Outras receitas de capital: 其他資本收入：		
13-01-00	Saldos das contas de anos findos 歷年帳目之結餘		430,000.00
	TOTAL 總計		930,000.00

Classificação económica 經濟分類	Designação de Despesas 開支名稱	Importâncias 金額	
		Por grupos 節	Por capítulos 章
	DESPESAS CORRENTES 經常開支		
01-00-00-00	Pessoal: 人員：		
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes: 固定及長期酬勞：		
01-01-07-01	Ao vogal representante dos Serviços de Finanças 給予代表財政司之委員	6,000.00	

Classificação económica 經濟分類	Designação de Despesas 開支名稱	Importâncias 金額	
		Por grupos 節	Por capítulos 章
01-01-07-02	Ao encarregado da cantina 給予食堂管理員	18,000.00	
01-01-07-03	Ao encarregado da contabilidade 給予負責會計之人員	30,000.00	
01-02-00-00	Remunerações acessórias: 附帶報酬:		
01-02-04-00	Abono para falhas 錯算補助	2,400.00	
01-05-00-00	Previdência Social: 社會福利金:		
01-05-02-01	Subsídio para tratamento de doenças graves 治療嚴重疾病之津貼	0.00	
01-05-02-02	Subsídio para medicamentos, especialidades farmacêuticas nacionais ou estrangeiras, instrumentos de correcção 對藥物、本國或外國特殊藥劑、矯正工具之津貼	40,000.00	
01-05-02-03	Subsídio de luto 喪親津貼	0.00	
01-05-02-04	Subsídio para fins escolares 就學津貼	0.00	
01-05-02-05	Subsídio para casamento e nascimento 結婚及出生津貼	30,000.00	
01-05-02-06	Subsídio para prótese dentária 義齒津貼	50,000.00	
01-05-02-07	Outros subsídios 其他津貼	0.00	
01-06-00-00	Compensação de encargos: 負擔補償:		
01-06-02-00	Vestuários e artigos pessoais - Compensação de encargos 服裝及個人物品—負擔補償	0.00	176,400.00
02-00-00-00	Bens e serviços: 資產及勞務:		
02-01-00-00	Bens duradouros: 耐用品:		
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	26,600.00	
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用品	50,000.00	
02-02-00-00	Bens não duradouros: 非耐用品:		
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	5,000.00	
02-02-04-00	Consumos de secretaria 辦事處消耗	20,000.00	
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品	50,000.00	
02-03-00-00	Aquisição de serviços: 勞務之取得:		
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	32,000.00	
02-03-02-00	Encargos das instalações: 設施之負擔:		
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	0.00	
02-03-09-00	Encargos não especificados: 未列明之負擔:		

Classificação económica 經濟分類	Designação de Despesas 開支名稱	Importâncias 金額	
		Por grupos 節	Por capítulos 章
02-03-09-01	Sessões, festas, espectáculos de ordem recreativa e cultural, excursões, campismo, colónias balneares, barracas de banho e desportos 康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；旅行、露營、渡假屋、海浴場及體育設施	500,000.00	
02-03-09-02	Outros encargos 其他負擔	10,000.00	693,600.00
05-00-00-00	Outras despesas correntes: 其他經常開支：		
05-03-00-00	Restituições: 返還：		
05-03-00-00-01	Restituição de rendimentos indevidamente cobrados 返還不適當徵收之收益	10,000.00	
05-04-00-00	Diversas: 雜項：		
05-04-00-01	Dotação provisional 備用金撥款	50,000.00	60,000.00
DESPESAS DE CAPITAL 資本開支			
09-00-00-00	Operações financeiras: 財政活動：		
09-01-00-00	Activos financeiros: 財務資產：		
09-01-05-00	Empréstimos a médio e longo prazos 中期及長期借款		
09-01-05-01	Adiantamento aos associados 預支予會員之款項	0.00	0.00
TOTAL 總計			930,000.00

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia Judiciária, em Macau, aos 6 de Agosto de 1997. — O Presidente, *António Francisco Marques Baptista*, director. — O Secretário, *João Manuel do Couto Guimas*, chefe de departamento. — A Tesoureira, *Delana Diana Dias*, chefe de sector. — Os Vogais, *António Augusto Salvado da Silva*, inspector de 2.ª classe — *Fernando Plácido Carion*, subinspector. — Visto. — O Representante da DSF, *Ulisses J. Freire Marques*, técnico de 2.ª classe.

一九九七年八月六日於澳門司法警察司福利會行政委員會

主席：司長 白德安

秘書：廳長 紀若翰

司庫：組長 狄愛斯

委員：二等督察 施利華

副督察 賈利安

檢閱：財政司代表 二等技術員 *Ulisses J. Freire Marques*

Portaria n.º 70/98/M

de 23 de Março

A fim de dar cumprimento à Lei n.º 13/96/M, de 12 de Agosto, nomeadamente ao disposto no n.º 1 do artigo 8.º, altera-se o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça no que respeita ao grupo de pessoal operário e auxiliar, pela criação do nível 2 — operário —, com a dotação de três lugares.

Concomitantemente, em virtude de terem sido extintos, por força do disposto no artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, os lugares vagos do pessoal operário e auxiliar a quem foram reconhecidos os direitos mencionados nas alíneas a) e c) do n.º 1 do artigo 9.º do referido diploma legal, é alterada a dotação prevista para o pessoal em apreço, restabelecendo deste modo o número de lugares vagos necessário para fazer corresponder ao número de funcionários em efectividade.

訓令 第70/98/M號

三月二十三日

為遵守八月十二日第13/96/M號法律之規定，尤其該法律第八條第一款之規定，現修改司法事務司人員編制，在工人及助理員人員組別內設立第二職層 — 工人，並配備三個職位。

同時，基於二月二十三日第14/94/M號法令第十八條之規定，已取消獲承認擁有該法規第九條第一款 a 項及 c 項所指權利之工人及助理員之出缺職位，現修改該等人員之職位配備，從而重新訂定所需之出缺職位數目，使之與現職公務員數目相符。